

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (il-Litwanja) fit-18 ta' Ottubru 2016 – Šiaulių regiono atliekų tvarkymo centras u UAB “Specializuotas transportas”

(Kawża C-531/16)

(2017/C 006/34)

Lingwa tal-kawża: il-Litwan

Qorti tar-rinviju

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Šiaulių regiono atliekų tvarkymo centras u UAB “Specializuotas transportas”

Konvenuti: UAB “VSA Vilnius”, UAB “Švarinta”, UAB “Specialus autotransportas” u UAB “Ecoservice”

Domandi preliminari

- 1) Il-libertajiet ta' moviment tal-persuni u tas-servizzi, previsti fl-Artikoli 45 u 56 TFUE, il-prinċipji ta' ugwaljanza fit-trattament tal-operaturi u ta' trasparenza, previsti fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2004/18⁽¹⁾ u l-prinċipju li jirriżulta minnhom ta' kompetizzjoni libera u leali tal-operaturi (meqjusa konguntament jew separatament, minghajr madankollu ma ssir limitazzjoni għal dawn id-dispożizzjonijiet) għandhom jinftehm u jigu interpretati fis-sens li

jekk offerenti marbuta, li r-rabtiet ekonomiċi, ta' ġestjoni, finanzjarji jew oħrajn tagħhom jippermettu oġġettivament li tiġi ddubitata l-indipendenza tagħhom, kif ukoll il-protezzjoni tal-kunfidenzjalità tal-informazzjoni fejn jistgħu, skont il-każ, jiksbulhom vantaġġ fuq l-offerenti l-oħra, ikunu ddeċidew li jipprezentaw offerti distinti (awtonomi) fil-kuntest tal-istess sejha għal offerti, l-imsemmija offerenti marbuta għandhom għalhekk, f'kull ipotezi u kemm jekk tali obbligu jkunx previst jew le mil-leġiżlazzjoni nazzjonali fil-qasam ta' għoti ta' kuntratti pubbliċi, jiddikjaraw ir-rabtiet tagħhom lill-awtorità kontraenti, anki jekk din ma tagħmlilhomx mistoqsijiet speċifikament fuq dan is-suġġett?

- 2) Jekk ir-risposta għall-ewwel domanda:

- a) hija affermattiva (jiġifieri li l-offerenti għandhom f'kull ipotezi jiddikjaraw ir-rabtiet tagħhom lill-awtorità kontraenti), in-nuqqas ta' eżekuzzjoni jew is-sempliċi eżekuzzjoni żbaljata ta' dan l-obbligu huma biżżejjed sabiex l-awtorità kontraenti tikkonstata jew biex il-korp ta' sħarriġ (il-qorti) jiddeċiedi li l-offerenti marbuta li jkun pprezentaw offerti distinti fil-kuntest tal-istess sejha għal offerti ma jidhlux realment f'kompetizzjoni (kompetizzjoni fittizja)?
- b) hija negattiva (jiġifieri li l-offerenti ma għandhomx obbligu iehor li jiddikjaraw ir-rabtiet tagħhom hlief dawk previsti mil-leġiżlazzjoni jew mill-kundizzjonijiet tas-sejha għal offerti), l-awtorità kontraenti tiegħu r-riskju tal-partecipazzjoni ta' dawn l-operaturi marbuta u l-effetti li jirriżultaw minn dan, jekk ma tipprevedix hija stess dan l-obbligu fil-kundizzjonijiet tas-sejha għal offerti?

- 3) Indipendentement mir-risposta għall-ewwel domanda u fid-dawl tas-sentenza tat-12 ta' Marzu 2015, eVigilo (C-538/13, EU:C:2015:166), id-dispożizzjonijiet legali indikati fl-ewwel domanda u fit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 1(1) kif ukoll fl-Artikolu 2(1)(b) tad-Direttiva 89/665/KE⁽²⁾ (meqjusa konguntament jew separatament, minghajr madankollu ma ssir limitazzjoni għal dawn id-dispożizzjonijiet) għandhom jinftehm u jigu interpretati fis-sens li:

- a) jekk, matul il-proċedura ta' sejha għal offerti, l-awtorità kontraenti ssir taf, bi kwalunkwe mezz, b'rabtiet rilevanti bejn diversi offerenti, hija għandha, indipendentement mill-evalwazzjoni tagħha ta' dan il-fatt jew ta' ċirkustanzi oħra (pereżempju d-differenza bejn l-offerti fil-forma u fis-sustanza, id-dikjarazzjoni ġuramentata magħmula minn offerent li jidhol lealment f'kompetizzjoni mal-oħrajn, eċċ), tistaqsi speċifikament lill-offerenti marbuta u titlobhom jippreċiżaw jekk u kif is-sitwazzjoni personali tagħhom hija kompatibbli mal-kompetizzjoni libera u leali tal-offerenti?

- b) jekk tali obbligu jaqa' fuq l-awtorità kompetenti iżda ma teżegwixxi, dan huwa biżżejjed sabiex il-qorti tikkonstata li hija aġixxiet illegalment, mingħajr ma ggarantixxiet it-trasparenza u lanqas l-oġġettività tal-proċedura, mingħajr ma ghamlet mistoqsijiet lir-rikorrenti u lanqas ma ddeċidiet hija stess fuq l-influwenza eventwali tas-sitwazzjoni personali tal-operaturi marbuta fuq ir-riżultati tas-sejha għal offerti?
- 4) Id-dispożizzjonijiet legali indikati fit-tielet domanda u fl-Artikolu 101(1) TFUE (meqjusa konġuntament jew separatament, mingħajr madankollu ma ssir limitazzjoni għal dawn id-dispożizzjonijiet) fir-rigward tas-sentenzi tat-12 ta' Marzu 2015, *eVigilo* (C-538/13, EU:C:2015:166), tal-21 ta' Jannar 2016, *Eturas et* (C-74/14, EU:C:2016:42) u tal-21 ta' Lulju 2016, *VM Remonts et* (C-542/14, EU:C:2016:578), għandhom jinftehm u jiġu interpretati fis-sens li:
- a) meta offerent (ir-rikorrenti) ikun sar jaf biċ-ċaħda tal-offerta l-inqas għolja ppreżentata minn wiehed mill-offerenti marbuta (l-offerent A) u bl-ġhoti tal-kuntratt lill-iehor (l-offerent B), fir-rigward ukoll tal-elementi l-oħra relatati ma' dawn l-offerenti u mal-partecipazzjoni tagħhom għas-sejha għal offerti [il-kompożizzjoni identika tal-korpi ta' amministrazzjoni tal-offerenti A u B, il-kumpannija omm komuni tagħhom, li ma ppartecipatx għas-sejha għal offerti, iċ-ċirkustanza li l-offerenti A u B ma ddikjarawx ir-rabtiet tagħhom mal-awtorità kontraenti u ma pprezentawx spjegazzjonijiet supplimentari f'dan ir-rigward, b'mod partikolari peress li ma sarulhomx mistoqsijiet dwar dan is-sugġett, [iċ-ċirkustanza] li, fl-offerta tiegħu, l-offerent A ppreżenta informazzjoni kontradittorja relatata mal-konformità tal-vevuri proposti (it-trakkijiet għar-rimi ta' skart) għall-istandard Euro 5, li dan l-offerent, wara li kien ippreżenta l-offerta l-inqas għolja, li għet miċhuda minhabba insuffiċjenzi li ġew ikkonstatati fiha, inizjalment, ma kkontestax din id-deċiżjoni tal-awtorità kontraenti u, sussegwentement, ippreżenta atti ta' appell kontra d-deċiżjoni tal-qorti tal-ewwel istanza li kien juri b'mod partikolari li ċ-ċaħda tal-offerta tiegħu kienet legali, eċc.], fejn l-awtorità kontraenti ma kienet hadet ebda azzjoni fid-dawl ta' dawn l-elementi, il-korp ta' stharrig jista' jibbaża ruħu fuq dawn l-elementi biss sabiex jilqa' t-talbiet intizi sabiex jiġi ddikjarat bhala illegali l-aġir tal-awtorità kontraenti li ma tiggarrantixxix it-trasparenza u l-oġġettività tal-proċedura, mingħajr ma minbarra dan timponi fuq ir-rikorrenti li tipproduci l-prova konkreta tal-aġir żleali tal-offerenti A u B?
- b) il-fatti biss li l-offerent B kien ippreżenta spontanjamment dikjarazzjoni li kienet tikkonferma li huwa għamel offerta b'mod leali, li regoli ta' ġestjoni tal-kwalità fil-kuntest tal-partecipazzjoni għas-sejhiet għal offerti kienu ġew stabbiliti minn dan l-offerent u li l-forma u l-kontenut tal-offerti tal-offerenti A u B ma kinux identiċi huma insuffiċjenti sabiex jitqies li dawn l-offerenti wrew lill-awtorità kontraenti li dahlu f'kompetizzjoni reali u leali fil-kuntest tas-sejha għal offerti?
- 5) L-Artikolu 101 TFUE, kif interpretat mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, jista' bhala prinċipju jiġi applikat għall-evalwazzjoni tal-atti ta' operaturi marbuta (li għandhom l-istess kumpannija omm) li jippartecipaw separatament għall-istess sejha għal offerti, li l-valur tagħhom jilhaq dak ta' sejha għal offerti internazzjonali, u fejn is-sede tal-awtorità kontraenti u l-post ta' provvista tas-servizzi kienu jinsabu fi prossimità ta' Stat Membru iehor (ir-Repubblika tal-Latvja), b'kunsiderazzjoni b'mod partikolari tad-dikjarazzjoni ta' kompetizzjoni leali ppreżentata spontanjamment minn wiehed minn dawn l-offerenti?

(¹) Id-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ġhoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 132).

(²) Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1989, dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' revizzjoni għall-ġhoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika u xogħlijiet pubbliċi (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 1, p. 246).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (il-Litwanja) fit-18 ta' Ottubru 2016 – Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos vs AB SEB bankas

(Kawża C-532/16)

(2017/C 006/35)

Lingwa tal-kawża: il-Litwan

Qorti tar-rinviju

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas